

# Truscla e Burschina : (Entginas emprovas poeticas d' Ursus de Medell)

Autor(en): **Medell, Ursus de**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **58 (1944)**

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-213617>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

---

# Truscla e Burschina

*(Entginas emprovas poeticas d'Ursus de Medell.)*

## Um ed uffeci

Uffecis oz sil mund, ins catta diemberun.  
Uffecis gronds e pigns, uffecis senza fins! —  
Uffecis de muntada, ed auters de parada. —  
Uffecis, che diregian las caussas, sco cunvegnan.  
Uffecis, che sustegnan, e fan la caussas raras.  
Uffecis, che restrenschan, e fan las raubas caras.

Gl'uffeci buc semova, el ha negina nota.  
El ei e resta fuorma, sco'l temps ded oz domonda.  
Las relaziuns dil temps, han dau siu origin.  
Basegn da vegl enneu, han el mulau pli fin.  
Fuv' all' entschatta mo: tgamun u direcziun, —  
Tenius per fatg d'onur, privaus dall' ambiziun.

El auda a mintgin, ha cuorsa da contin.  
Ei buca proprietad, bein dat el dignitad!  
Perquei, tgi ch'el surpren, sto far lu bein per senn,  
Ch'ins buca el surdrovi, precautamein sesprovi,  
De mantener intacts — gassacca e barlacs,  
Ch'ei detti buca tacs — e schendri buca lags!

La fuorma, sco domonda, ch'in pievel vegn regius,  
Creescha e scaffescha, gl'uffeci serius.  
Gl'uffeci bein domonda, in mandatari prus.  
Savieivel, bein volent, che fa zun nuot da scus.  
In um che tschenta peisa, sin dretg e gestadad.  
In um che evitescha, rampins — parzialitad.

Ed ussa lu pondura, sch'ti vegnas en domonda,  
 E gaudas confidanza, da tes vischins zun gronda,  
 Sche bein ti er' disponas — sco quei ch'ei sedomonda,  
 Suls requisits valents, che francan gl'um perfetg.  
 Che dattan segironza, ch'ins hagi sust sut tetg,  
 E vegni respectau l'onur, sco er' il dretg.

Domonda il basegns, da tei survetsch cumin,  
 Lu seresolva prest, fai buc rugar scadin.  
 Gl'uffeci aschi car, bugent ins embratschass —  
 E cun déletg zun grond, schizun quei c a r bitschass.  
 Fertond ch'en igl intern, sbugl' ei d'aspiraziun,  
 Resveglia reflecziun, stuschaus dell' ambiziun.

Eis ti tschentaus el sessel e sesas ferm en siala,  
 Ins mira lu sigl um e buc sin la capiala.  
 Las ovras, che ti prestas, ils fretgs, che quellas spendan,  
 Fan tei igl um savieivel, 'vol pievel emperneivel.  
 Da tuts eis bein volents, e tuts ein bein cuntents. | degnan.  
 Las o v r a s tei mantegnan — las s c h l i a t a s tei sgur-

Ed ussa beinvesius, stimaus pli ch'ensacu —  
 Pertratga vid la fin, de render quen zacu!  
 Avon ch'ei fuss per t e i , per t e i ga memiatard.  
 Ei dat dils umens biars, ch'ei buca zun cucu —  
 Mo vesan buca en, ch'ei fuss ded ir z a c u !  
 D e r e n d e r anavos uffeci e mandat.

Stai buca en uffeci, entochen ch'el vegn mischs!  
 Ei pèr danvonz cappeta, ch'ins vegn sur ura grischs.  
 Ei drova buc purgina, aunc bia meins d'ina bischa  
 Sa dar in lava-tgau, ch'ei pèr ch'ina lischiva.  
 Ei dat schizun rugadas, d'essenzia tussegadas,  
 Che fan mesira pleina, caschunan cuppitgadas. —

Co quei sa ir' aschia, da co quei tut d'arriva?  
 Ins vul haver risposta, ins tegni nuot sut cozza!  
 Has ti buc observau? Ti scrolas gie il tgau!  
 «Ins dat valeta piarsa, a quei che ei flatem.»  
 «Sin caussas rest realas, pilver ins fa ca stem.»  
 «Ins ei secuglianus, e r e s t a zufernaus!»

## Um e consciencia

Igl um cumin ha gl'aventatg,  
 Sch'el ei retratgs e de siu fatg.  
 Sch'el tschontscha pauc mo stat dil fatg,  
 E mai daventa «buglia-latg»  
 E mai sedrezza sco'l vent dat —  
 Ord spir profit, e vanadad!

Igl um cumin ha gl'aventatg  
 Sch'el paga taglia per siu fatg. —  
 Sch'el ei in um de recliadad,  
 Che tschenta peisa sin verdad  
 E lai contonscher gestadad,  
 A quel ch'ei en munglusadad.

Ha gl'um cumin lu gl'aventatg?  
 Sch'el defraudescha miez siu fatg? —  
 Sch'el ei in lump dil tuttatg —  
 E tegn nuot zun pli per malfatg?  
 Seperscusond cun il pertratg,  
 Lai ir empau atras il dratg!

Ha gl'um cumin forz' avantatg? —  
 Sch'ei dat negina feiadad?  
 E regia mo rufinadad? —  
 Profit — rivalitad — el fatg?  
 Giusti' in di dat ei finfatg.  
 Co stat ei lu cun tiu malfatg?

Igl um cumin fa bein adatg —  
 Seproximond ad el bufatg,  
 Sur ura forza nunditgont?  
 Il stregn commond, nunrevocont:  
 «Uss renda quen da tut tiu fatg!»  
 Anflaus endretg — has gl'avantatg!

## Viarva materna ed jastra

In scazi grond ei il lungatg. —  
 Il pli intim, il viery matern.  
 Defenda quel cun plaid e fatg,  
 Ch'el maina tschessi dagl intern!

Denton's ei era saluteivel,  
 Ch'ins sesprov' de sentelgir  
 E dominar, se far capir,  
 Era ils lungatgs cun tun sgarscheivel.

A nus romontschs va' i vess el tgau,  
 Il «ze-ka», igl «es-te — zet»  
 E sbagls ei dat zun bienmarcau,  
 En il plidar, sco el concept.

## Passadetgna

Sin nies sonteri stat ina crusch,  
 Ell' ei ca alva e nera strusch.  
 Gl'ei buca marmel, ded in artist scalprau,  
 Simpla cruschetta, ord stgein tigliau.

E leu sin fossa, tgi plira bein?  
 Gl'ei ina mumma, cun in cor plein.  
 Quei ein las larmas, per siu affon schi car,  
 Che vegnan sponsas, per el anflar.

Cheu duas steilas, en quest moment,  
 Comparan vid il firmament.  
 Quei ein dus egls carins, de siu affon leusi,  
 Dultscha speronza, sever in di!

## Salid al liug e vierv nativ

Grischun ei miu cantun.  
 Ti eis miu liug nativ.  
 Leu nu' che tuna viv,  
 Romontsch il sun. —

Hai viagiau il mund,  
 Las tiaras luntsch entuorn  
 Sur mar e sur il flum,  
 Sun de retuorn. —

Tes cuolms schi majestus,  
 Ils lags sco in azur,  
 Uauls cun pegns barbus,  
 La prad' en flur.

Leu tuna il Romontsch,  
 Il vierv de nos babuns,  
 Che ei aunc buca rontsch —  
 El ei aunc buns!

Quei vierv schi car matern,  
 Empriu hai el da pign.  
 Ed uss en miu intern,  
 Eis sc' in scalin.

Far resonar jeu vi,  
 En plaid en la canzun,  
 Uss e da cheu denvi  
 Quei niebel dun.

## Als nozzadurs

Oz ha la spus' al spus surdau,  
 Ord spir carezia siu tschupi. —  
 E lez ha quella lu ornau,  
 Avon gl'altar cun igl ani. —

Tschupi, ani — tgei bials simbols.  
 Gl'emprem — simbol de castiadad!  
 Gl'ani ded aur — la realitad.  
 Schei quels buc esser mo idols. —

Vid il tschupi, schi zart e fin,  
 Sei la carezia de contin! —  
 E sco gl'ani ch' a nina fin,  
 Fideivels stei in a scadin!

Ed il ligiom il pli segir,  
 Ei lu per tut igl avegnir,  
 In rosch d'affons sco dessendents,  
 Gideivels, prus en tuts moments!

\*

Pertratga vid lunder! fai bein lu per senn!  
 Saveis sin quest mund sescomian las rollas,  
 Ei dat buc' mo spinas, ei crescha er' rosas.  
 E quellas flurentas, che cuozan adina,  
 Ein quellas d'ina létg, che vegn bein perina.

E quella concordia, schi cara e buna,  
 Giavischel a Vus ed ina bun' ura.  
 Ded ussa navent — entochen la fin,  
 Che fortifichescha la veta terrestre,  
 Cun in seveser d'in quoz senza fin!

### Sil di de nozzas

Spusai, cars nozzadurs!  
 Oz ei il di pompus  
 Per spusa e per spus  
 Per omisdus.

Quei di lein festivar  
 Ensemen e da cor,  
 Lein ils spusai undrar  
 En tun sonor.

Sco'ls nibels van stulir,  
 Aschi' svanesch' ils onns.  
 L'affonza sto untgir,  
 Ins ei uss gronds.

E lu quei temps schi bi,  
 Da giuventetgn' en si,  
 Las rosas ston flurir  
 E seunir.

Els cors sesveglia — lur  
 Carezia, affecziun. —  
 In sentimen d'amur,  
 Mo buc' pissiun.

La matta vul in spus,  
 Il mat la niebla flur,  
 En quort ein omisdus  
 Ils nozzadurs.

Hai ina spusa giu,  
 E quella carezau,  
 Avon gl'altar gl'ani  
 Ad ella dau.

Ed ella il tschupi,  
 Schi innozent e bi,  
 Ha'l di ultim purtau,  
 Sin siu car tgau.

El maun dil Tutpussent  
 Tschentau il serrement —  
 Che lein fideivels star,  
 Mai separar.

Che quel daventi fermes,  
 Stateivels tuts moments,  
 Stueis a Diu survir,  
 Il mal untgir! —

Pagaglia ina ga,  
 Quei lein nus tuts sperar,  
 Ei la beadadad,  
 De gratular.

Ils envidai presents,  
 Amitgs enconuschents,  
 Il vies glasin prende  
 E printgas fei!



## Gratulaziuns

*(En Occasiun dell' elecziun de sign. Giachen Conrad sco adjunctur postal.)*

1. Al niev numnau adjunctur postal,  
Admettel salid ed auguri cordial,  
Sco fauttur digl idiom nazional  
«Dal Romontsch» uss lungatg federal.

E possi il feagl della tiara romontscha,  
Cun schlonsch ed inschin e fina menonza,  
Direger ils fatgs della posta federala,  
Risguardond ils basegns de scadina contrada,  
Appreziond il survetsch de scadin emploiau,  
Che sesprova de far a tuts bein e dengrau!

\* \* \*

2. *(Dedicau a miu amitg S. P. sin siu 51 anniversari.)*

A Ti miu car amitg  
Sil di dils tschuncontin,  
Regordel cun in sitg,  
Dil bien e vegl vulclin.

Vegns quel bein buc sbittar,  
Tier puolpa e schambun,  
En uorden festivar,  
Ch'ei detti bien magun.

Lu bein seconservar,  
Ch'ei tonschi de brahar,  
Decennis dus ed in,  
Ch'ins numna siatontin.

r. i.